

Notice - TRM692G - Hager



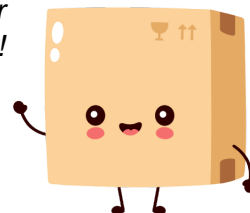
**Emetteur 2 entrées / Récepteur 1
sortie Radio Hager**

Réf TRM692G

66.60€^{TTC*}

Voir le produit : <https://www.domomat.com/66636-emetteur-2-entrees-recepteur-1-sortie-radio-hager-hager-trm692g.html>

*Le produit Emetteur 2 entrées / Récepteur 1 sortie Radio Hager
est en vente chez Domomat !*



FR Notice de configuration quicklink

NL Configuratie-instructies quicklink

DE Konfigurationsanleitung quicklink

IT Istruzioni di configurazione quicklink

6LE001270A

FR Présentation

quicklink désigne le mode configuration sans outil en utilisant les boutons situés sur les produits. **quicklink** Tous les produits configurables en mode sont compatibles entre eux et peuvent être exploités au sein d'une même installation.

Ces produits permettent de réaliser des commandes d'éclairage, d'ouvrants (volets roulants / stores) et de chauffage.

La configuration consiste à attribuer une fonction à chaque entrée d'un émetteur puis de le lier à un ou plusieurs récepteurs à commander.

Le tableau ci-dessous présente par type de récepteurs, les fonctions disponibles associées à une couleur de LED.

Utilisation avec un système de supervision domotique

Certains produits **quicklink** peuvent être associés avec un contrôleur domotique tel que le TKP100A pour bénéficier de fonctions avancées de contrôle et de visualisation.

Dans ce cas, la procédure complémentaire d'appairage est initiée depuis le logiciel de contrôle et peut requérir l'utilisation du ou des boutons situés sur le produit. Pour plus d'information, se reporter à la documentation du système de supervision domotique.

	Emetteurs Zenders	Récepteurs Ontvangers	Emetteurs / récepteurs Zenders / ontvangers
Boutons et LEDs	Tous sont munis d'un bouton cfg et d'une LED d'état correspondante.	Tous sont munis de 2 boutons cfg et fct et de la LED d'état correspondante	
Drukknoppen en LED's	Allemaal uitgerust met een cfg -druknop en een overeenkomstige status LED	Allemaal uitgerust met 2 drukknoppen cfg en fct en met de overeenkomstige status LED	
Exemples de produits	 TU444 ; TRU406	 TRC270F	 TRE400
Voorbeeld van producten	 TRE301 ; TRE302 TRM702A ; TRB302B TRE520 ; TRE530	 TRB201	 TRM692G

NL Voorstelling

quicklink verwijst naar de configuratiemodus zonder gereedschap, maar door het gebruik van knoppen die zich op de producten bevinden.

Alle configureerbare producten in modus **quicklink** zijn onderling verenigbaar en kunnen binnen eenzelfde installatie worden gebruikt. Deze producten zorgen voor het aansturen van verlichting, rolluiken of markiezen. De configuratie bestaat in het toekennen van een functie aan elke ingang van een zender en nadien in het linken aan één of meerdere aan te sturen ontvangers.

De tabel hiernaast geeft per zendertype de beschikbare functies gekoppeld aan een LEDkleur weer.

Gebruik met een domotica toezichtstelsysteem

Sommige **quicklink** producten kunnen gecombineerd worden met een domotica controller, zoals de TKP100A, om gebruik te maken van geavanceerde controle- en weergavefuncties.

In dat geval wordt de aanvullende pairingprocedure geïnitieerd via de controlesoftware en hiervoor kan het gebruik van de op het product aanwezige knop(pen) nodig zijn. Zie voor meer informatie de documentatie van het domotica toezichtstelsysteem.

Liste des fonctions / Functielijst

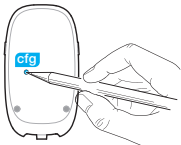
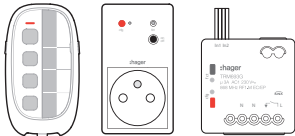

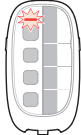
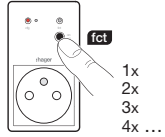
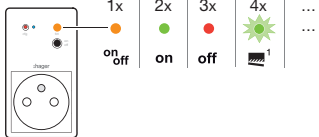
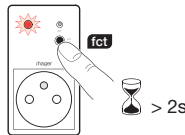
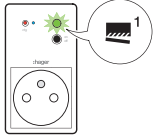
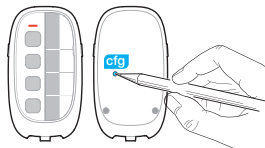
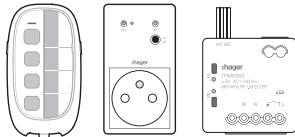
	Récepteurs Marche/Arrêt Ontvangers Aan/Uit	Variateur Dimmer	Volet/Stores Rolluiken/Markiezen	Chauffage Verwarming	
LED fct	Fonction / Functie		Fonction / Functie		Fonction sur afficheur EK760 Functie op de display EK760
	on off	ON/OFF (Télérupteur*) ON/OFF (Schakelaar*)	ON/OFF, Variation +/- ON/OFF, Dimmen +/-	Montée/ Stop (TRM692G uniquement). Dalen/ Stop (uitsluitend TRM692G).	Confort Comfort
	on	ON	ON, Variation + ON, dimmen +	Montée, stop Op, stop	ECO Standby
	off	OFF	OFF, Variation - OFF, dimmen -	Descente, stop Neer, stop	off OFF
	1	Scénario 1 Scenario 1	1 Scénario 1 Scenario 1	1 Scénario 1 Scenario 1	1 Scénario 1 Scenario 1
	2	Scénario 2 Scenario 2	2 Scénario 2 Scenario 2	2 Scénario 2 Scenario 2	2 Scénario 2 Scenario 2
		Minuterie Schakelklok	Minuterie Schakelklok	Descente/ Stop Senken/Stopp	Temporisé Timed
		ON/OFF (interrupteur) ON/OFF (schakelaar)	ON/OFF (interrupteur) ON/OFF (schakelaar)	Commande volets (interrupteur) Rolluikbediening (schakelaar)	Confort / ECO Comfort / Standby
	on	Forçage ON** Geforceerde bediening ON**		Forçage montée Geforceerde bediening op	Forçage Geforceerd
	off	Forçage OFF** Geforceerde bediening OFF**		Forçage descente Geforceerde bediening neer	Forçage Geforceerd
		Effacement Wissen	Effacement Wissen	Effacement Wissen	del Delete Delete

*:Commande «type télérupteur» par interrupteur uniquement possible avec les entrées des produits TRMxxx.

** :Bediening «type drukschakelaar» via een schakelaar is alleen mogelijk met de ingangen van de producten TRMxxx.

** : Fonction non disponible sur TRC270x / Functie niet beschikbaar op TRC270x

Configuration d'une fonction (5 étapes) / Configuratie van een functie (5 stappen)

Action / Actie	Résultat / Resultaat
<p>① Démarrage configuration / Configuratie starten</p> <p>Appui bref sur le bouton cfg de l'émetteur ou de l'émetteur/récepteur.</p> <p>Korte druk op de cfg-drukknop van de zender of van de zender/ontvanger.</p> 	<p>Les LED cfg de tous les récepteurs et de l'émetteur s'allument.</p> <p>De cfg-LED van alle ontvangers en van de zender branden.</p> 
<p>② Sélection de l'entrée / Selectie van de ingang</p> <p>Appui bref sur le poussoir ou double basculement de l'interrupteur à configurer.</p> <p>Korte druk op de drukknop of dubbele schakeling van de te configureren schakelaar.</p> 	<p>La LED cfg de l'émetteur clignote pendant 1s.</p> <p>De cfg-LED van de zender knippert gedurende 1s.</p> 
<p>③ Choix de la fonction / Validatie van de functie</p> <p>Choisir la fonction par appuis brefs successifs sur le bouton fct du récepteur à commander.</p> <p>De functie kiezen door korte opeenvolgende drukken op de fct-drukknop van de te bedienen ontvanger.</p> 	<p>Défilement des fonctions indiquées par la couleur de la LED fct sur le récepteur (voir liste).</p> <p>Aaneenschakeling van de functies aangegeven door de kleur van de fct-LED op de ontvanger (zie lijst).</p> 
<p>④ Validation de la fonction / Validatie van de functie</p> <p>Appui > 2s sur le bouton fct du récepteur jusqu'au clignotement de la led cfg.</p> <p>Druk > 2s op de fct-drukknop van de ontvanger tot de cfg-led knippert.</p> 	<p>La fonction identifiée par la couleur de la LED fct est validée.</p> <p>De functie weergegeven door de kleur van de fct-LED is gevalideerd.</p> 
<p>⑤ Sortie du mode configuration / Exit configuratiemodus</p> <p>Appui bref sur le bouton cfg de l'émetteur ou de l'émetteur/récepteur.</p> <p>Korte druk op de cfg-drukknop van de zender of van de zender/ontvanger.</p> 	<p>Les LED cfg de tous les récepteurs et de l'émetteur s'éteignent. Fin de la configuration.</p> <p>De cfg-LED van alle ontvangers en van de zender doven. Einde van de configuratie.</p> 

(FR) Visualisation d'une fonction configurée

A l'étape ② la LED **fct** indique la couleur de la fonction configurée.

Commande de groupe

Répéter les étapes ③ et ④ sur les autres récepteurs à intégrer à un groupe. Seule la fonction choisie sur le premier récepteur et l'effacement seront disponibles au choix sur les autres récepteurs.

Modification d'une fonction configurée

A l'étape ③ vous pouvez modifier la fonction affichée, sauf en cas de commande de groupe ou l'effacement est nécessaire sur tous les récepteurs du groupe avant de choisir une nouvelle fonction.

Effacement d'une fonction configurée

A l'étape ③ choisir la fonction "Effacement" puis valider à l'étape ④.

Réglages

Réglage : Durée de la minuterie/ temps de montée du volet/ blocage scénario

Le réglage de ces paramètres est nécessaire pour :

- changer la valeur de la minuterie,
- régler le temps total de montée (optimisation fonction scénario ou appel de niveau)
- autoriser ou non la modification d'un scénario par l'utilisateur.

Exemple : modification de la durée de la minuterie

Après avoir validé la fonction minuterie à l'étape ④, (l'actionneur clignote alors en mode minuterie) suivez les étapes ci dessous pour choisir une valeur du tableau des valeurs sinon répéter les étapes ① et ② puis ④ a.

(NL) Visualisering van een geconfigureerde functie

Bij stap ② geeft de **fct**-LED de kleur van de geconfigureerde functie aan.

Groepsbediening

Herhaal de stappen ③ en ④ op de andere ontvangers die opgenomen moeten worden in een groep. Enkel de functie die gekozen werd op de eerste ontvanger en het wissen zullen naar keuze beschikbaar zijn op de andere ontvangers.

Wijziging van een geconfigureerde functie

Bij stap ③ kan u de weergegeven functie wijzigen, behalve bij de groepsbediening waar het wissen nodig is op alle ontvangers van de groep alvorens een nieuwe functie te kiezen.

Wissen van een geconfigureerde functie

Kies bij stap ③ de functie "Wissen kiezen" en valideer nadien bij stap ④.

Instellingen

Afstelling: Tijdsduur van de timer/tijd voor het omhoog gaan van het rolluik/ blokkering scenario

De instelling van deze parameters is noodzakelijk voor :

- de totale tijd van het omhoog gaan afstellen (optimaliseren scenariofunctie of oproep openingsniveau)
- al dan niet toelaten van scenariowijziging door gebruiker.

Voorbeeld: wijziging van de tijdsduur van de timer

Volg, na de timerfunctie gevalideerd te hebben bij stap ④ (de radio-ontvanger knippert dan in de timermodus), onderstaande stappen om een waarde uit de tabel te kiezen of herhaal stap ① en ② en vervolgens ④ a.

Action	Résultat	Actie	Resultaat
④ a	Appui > 5s sur le bouton fct du récepteur jusqu'au clignotement de la LED cfg .	Druk > 5s op de fct -knop van de ontvanger tot de cfg -LED knippert.	De LED fct dooft en geeft vervolgens de standaard waarde aan door het aantal keren knipperen.
④ b	Choisir la valeur par appui bref successif sur le bouton fct .	De waarde kiezen door korte opeenvolgende drukken op de fct -drukknop.	Aaneenschakeling van de waarden aangeduid door het aantal knipperingen van de fct -LED (zie tabel hierboven).
④ c	Appui > 2s sur le bouton fct du récepteur jusqu'au clignotement de la LED cfg .	Druk > 2s op de fct -knop van de ontvanger tot de cfg -LED knippert.	Bevestiging van de gekozen functie.
⑤	Sortie du mode configuration par un appui bref sur le bouton cfg .	Configuratiemodus afsluiten door een korte druk op de knop cfg .	De LED's cfg doven, terug naar de normale werking.

FR Minuterie: temporisation multiple

Des appuis successifs sur le bouton de commande minuterie augmentent la temporisation de la minuterie. La durée effective sera alors multipliée par le nombre d'appuis effectués dans les 10s suivant le 1er appui.

Retour usine d'un produit

Appuyer et maintenir le bouton **CFG** jusqu'au clignotement de la LED cfg ● (> 10s) puis relâcher. La fin du retour usine est signalée par l'extinction de la LED cfg ●.

Cette opération provoque l'effacement complet de la configuration du produit, quel que soit le mode de configuration.

Si le produit a été configuré avec le TX100 ou par ETS, il est préférable de réaliser le retour usine par ces outils de façon à retirer le produit du projet concerné. Après une mise sous tension ou un retour usine, attendre 15 secondes avant de procéder à une configuration.

Limite du système

Un produit peut-être lié au maximum à 20 autres produits.

Signalisation des erreurs

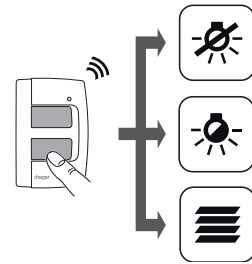
Un clignotement très rapide de la LED cfg ● indique une erreur ou un lien incompatible. (ex. commande de groupe mélangeant des commandes d'éclairage et de volet).

FR Fonction scénario

La commande scénario permet d'activer directement l'ambiance souhaitée en agissant simultanément sur des récepteurs de nature différente (ex. scénario TV: extinction du plafonnier + allumage des appliques + descente des volets du salon). Cette commande peut être affectée à n'importe quel émetteur de l'installation.

Ex. scénario TV/vb. TV-scenario

BP scénario
DK-scenario



La réalisation de la fonction scénario s'effectue en 3 étapes :

- Programmation des liens entre le bouton scénario et les récepteurs à commander,
- Réglage du scénario, il s'agit de définir l'état souhaité de chaque récepteur impliqué dans votre scénario (lampe allumée, niveau de variation ou d'ouverture du volet...)
- Mémorisation par le bouton scénario de l'ambiance définie.

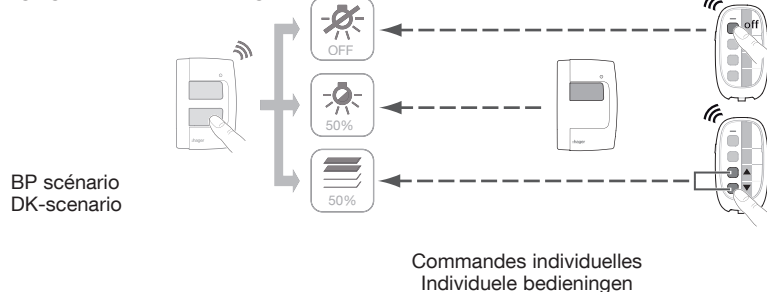
Programmation du scénario

- A l'étape ③ sélectionner la fonction scénario et valider le lien (étape ④) sur le 1er récepteur,
- Répéter les étapes ③ et ④ pour lier les autres sorties à commander.

Attention: une sortie peut être intégrée au maximum dans 2 scénarios différents.

Réglage de l'ambiance scénario

Réglage scénario / Instelling scenario



- En utilisant les commandes individuelles des différents récepteurs électriques impliqués dans votre scénario, réalisez l'ambiance souhaitée (ex. extinction du plafonnier, niveau de variation de l'applique à 50 %, volet ouvert à mi-hauteur).

Attention: Pour le réglage du volet, procédez d'abord à une montée complète du volet et attendez 2 minutes dans cette position, puis faites descendre le volet jusqu'à la position souhaitée. (sauf pour TRM692G, positionnement direct du volet)

Mémorisation du scénario

- Mémoriser les états des récepteurs correspondant au scénario par un appui long > 5s sur le bouton scénario qui active le scénario. Un bref changement d'état des sorties signale la mémorisation des états des différents récepteurs électriques.

Dorénavant, chaque appui sur le bouton scénario restitue l'ambiance ainsi mémorisée.



Chaque nouvel appui long >5s mémorise la nouvelle ambiance.

NL Scenariofunctie

Met de scenariobediening kunt u rechtstreeks de gewenste sfeer oproepen door tegelijk ontvangers van diverse aard te activeren (bijv. TV-scenario: uitschakelen van de plafondverlichting + inschakelen van de wandverlichting + neerlaten van de rolluiken in het salon. Deze bediening kan worden toegewezen aan om het even welke zender van de installatie.

De realisatie van de scenariofunctie gebeurt in 3 stappen :

- Programmatie van de linken tussen de scenario-drukknop en de aan te sturen ontvangers;
- Instelling van het scenario: bepaal de gewenste status van elke ontvanger die betrokken is in een scenario (lamp brandt, dimniveau of opening van een rolluik ...);
- Opslaan via de scenario-drukknop van de ingestelde sfeer.

Programmering van een scenario

- Selecteer de functiescenario bij stap 3 en valideer de verbinding (stap 4 op de 1ste ontvanger),
- Herhaal stappen 3 en 4 om de andere aan te sturen uitgangen te verbinden.

Opgelet: een uitgang kan maximaal ingevoerd worden in 2 verschillende scenario-s.

Instelling van de scenariosfeer

- Door de individuele bedieningen te gebruiken van de verschillende elektrische ontvangers die ingevoerd werden in uw scenario, kan u de gewenste sfeer verwezenlijken (vb. plafondverlichting uit, dimniveau op 50%, rolluik open op halve hoogte).

Opgelet: Stel eerst een volledige ophaling van de rolluik in en wacht 2 minuten in deze stand, laat dan de rolluik neer tot de gewenste stand. (behalve voor TRM692G, directe plaatsing van het rolluik)

Een scenario opslaan

- De status van de overeenkomende ontvangers opslaan in het scenario door een korte druk > 5s op de drukknoop die het scenario activeert.

Een korte statusverandering van de uitgangstatussen betekent dat de statussen van de verschillende elektrische ontvangers opgeslagen zijn. Voortaan geeft elke druk op de scenario-drukknoop de opgeslagen sfeer weer.



Elke nieuwe lange druk >5s slaat de nieuwe sfeer op.

NL Schakelklok: meervoudige tijdstelling

Als u achtereenvolgens op de bedieningstoets voor de schakelklok drukt, verhoogt de tijdstelling van de schakelklok.

De effectieve duur wordt dan vermenigvuldigd met het aantal toetsdrukken uitgevoerd binnen de 10s na de 1ste toetsdruk.

Terugkeer naar de fabrieksinstelling

Op de **CFG**-toets drukken en deze ingedrukt houden tot de cfg-LED ● gaat knipperen. (> 10s), vervolgens loslaten. Als de cfg-LED ● dooft, betekent dit dat de terugkeer naar de fabriekinstelling beëindigd is.. Deze bewerking heeft tot gevolg dat de volledige configuratie van het product wordt gewist, ongeacht de configuratiemodus.

Als de configuratie van het product werd uitgevoerd met de TX100 of via ETS, wordt de terugkeer naar de fabriekinstelling bij voorkeur uitgevoerd met deze tools zodat het product uit het betrokken project wordt verwijderd.

Nadat u het product onder spanning hebt gezet of na een terugkeer naar de fabriekinstelling moet u 15 seconden wachten voordat u met een configuratie begint.

Systeembeperving

Een product kan maximum met 20 andere producten worden verbonden.

Foutmelding

Heel snel knipperen van de cfg-LED ● wijst op een fout of een incompatibele verbinding (bijv. groepsbediening met gecombineerde verlichtings- en rolluikbediening).

Réglages des valeurs

Instelling van de waarden

Nombre de clignotements	Valeur minuterie	Temps de montée volet**	Blocage scène
Aantal knipperingen	Waarde schakelklok	Ophaaltijd rolluik**	Scenario-blokkering
1	1 s	10 s	☐ *
2	30 s	15 s	☐
3	1 min	20 s	
4	2 min	30 s	
5	3 min *	40 s	
6	5 min	50 s	
7	15 min	1 min	
8	30 min	1 min 15 s	
9	1 h	1 min 30 s	
10	3 h	2 min *	

* : Valeur par défaut / Standaard waarde

** : sauf TRM692G procédure d'apprentissage du temps de montée/descente intégrée au produit (se reporter à la notice du produit).

** : m.u.v. TRM692G inleesprocedure van de tijd voor het omhoog/omlaag gaan ingebouwd in het product (zie de handleiding van het product).

DE Konfigurationsanleitung quicklink

IT Istruzioni di configurazione quicklink

FR Notice de configuration quicklink

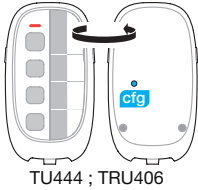
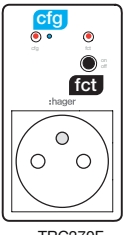
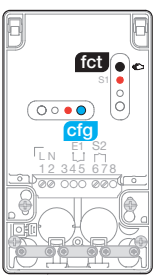
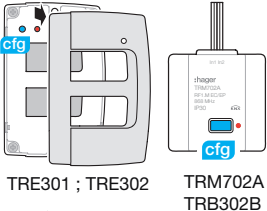
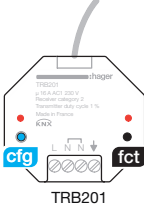
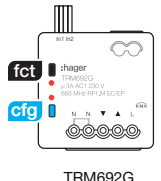
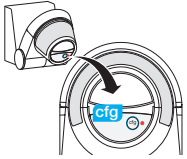
NL Configuratie-instructies quicklink

DE **Beschreibung**

quicklink bezeichnet den werkzeuglosen Konfigurationsmodus, bei dem man lediglich die am Gerät befindlichen Tasten betätigt. Sämtliche im Modus **quicklink** konfigurierbaren Geräte sind miteinander kompatibel und können innerhalb derselben Anlage betrieben werden. Diesen Geräten ermöglicht die Ansteuerung der Beleuchtung, der Rollläden oder von Markisen. Die Konfiguration besteht darin, jedem Sender-Eingang eine Funktion zuzuweisen und diesen Sender mit einem oder mehreren anzusteuern Empfänger zu verknüpfen. Die nachstehende Tabelle beschreibt die verfügbaren Funktionen, nach Empfängern aufgeschlüsselt, entsprechend einer bestimmten LED-Farbe.

Nutzung mit einer Haussteuerungsanlage

Bestimmte **quicklink** Produkte können mit einer Haussteuerungsanlage wie dem TKP100A verbunden werden, um erweiterte Steuerungs- und Darstellungsfunktionen zu nutzen. In diesem Fall wird die zusätzliche Zuordnungsfunktion (Paaren) vom Steuerprogramm ausgelöst und kann die Betätigung des oder der am Produkt befindlichen Taster erforderlich machen. Für weitere Informationen siehe die Dokumentation der Haussteuerungsanlage.

	Sender Emittenti	Empfänger Ricevitori	Sender / Empfänger Emittenti / Ricevitori
Tasten und LEDs	Jedes Gerät besitzt eine cfg Taste und eine entsprechende Zustands-LED.	Jedes Gerät besitzt 2 Tasten, cfg und fct und eine entsprechende Zustands-LED.	
Pulsanti e LED	Tutti sono muniti di un pulsante cfg e di un LED di stato corrispondente.	Tutti sono muniti di 2 pulsanti cfg e fct e del LED di stato corrispondente.	
Gerät-Beispiele	 TU444 ; TRU406	 TRC270F	 TRE400
Esempi di prodotti	 TRE301 ; TRE302 TRM702A ; TRB302B	 TRB201	 TRM692G
	 TRE520 ; TRE530		


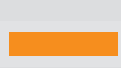





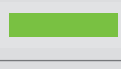












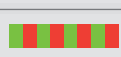










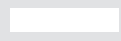





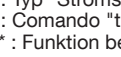











IT **Presentazione**

quicklink designa il modo configurazione senza strumenti utilizzando i pulsanti posti sui strumenti. Tutti gli strumenti configurabili in modo **quicklink** sono compatibili fra loro e utilizzabili in seno al medesimo impianto. Questi prodotti permette di azionare l'illuminazione, gli avvolgibili o le persiane. La configurazione consiste nell'attribuire una funzione ad ogni entrata di un'emittente e collegarla ad uno o più ricevitori da azionare. La seguente tabella presenta per ogni tipo di ricevitori, le funzioni disponibili corrispondenti ad un colore del LED.

Utilizzo con un sistema di supervisione domotica

Alcuni prodotti **quicklink** possono essere associati a un controllore domotico quale il TKP100A per beneficiare delle funzioni avanzate di controllo e visualizzazione. In questo caso la procedura complementare di abbinamento viene avviata dal software di controllo e può richiedere l'utilizzo del o dei pulsanti posizionati sul prodotto. Per ulteriori informazioni fare riferimento alla documentazione del sistema di supervisione domotica.

Liste der Funktionen / Lista delle funzioni

	Empfänger ON/OFF Ricevitore ON/OFF	Dimmer Variatore	Väden - Markisen Avvolgibili - Persiane	Heizung Riscaldamento 
LED fct	Funktion / Funzione	Funktion / Funzione	Funktion / Funzione	Funktion auf Display EK760 Funzione sul display EK760
	on/off ON/OFF (Treppenschaltung*) ON/OFF (Teleruttore*)	 ON/OFF, Dimmen +/- ON/OFF, Variazione +/-	 Aufwärtsbewegung/ Stopp (nur für TRM692G)  Discesa/ Arresto (solo TRM692G)	 Komfort  Comfort
	on ON	 ON, Dimmen + ON, Variazione +	 Aufwärtsbewegung, Stopp Salita, stop	 Standby  Standby
	off OFF	 OFF, Dimmen - OFF, Variazione -	 Abwärtsbewegung, Stopp Discesa, stop	off OFF
	 1 Szene 1 Scenario 1	 1 Szene 1 Scenario 1	 1 Szene 1 Scenario 1	 1 Szene 1 Scenario 1
	 2 Szene 2 Scenario 2	 2 Szene 2 Scenario 2	 2 Szene 2 Scenario 2	 2 Szene 2 Scenario 2
	 Zeitschaltung Timer	 Zeitschaltung Timer	 Senken/Stopp Discesa/Arresto	 Temporär  Temporaneo
	 ON/OFF (Schalter) ON/OFF (Interruttore)	 ON/OFF (Schalter) ON/OFF (Interruttore)	 Rollladensteuerung (Schalter) Comando avvolgibili (interruttore)	 Komfort / Standby  Comfort / Standby
	on  Zwangsbetrieb ON** Forzatura ON**		 Zwangsbetrieb Auf Forzatura salita	 Zwang Forzatura
	off  Zwangsbetrieb OFF** Forzatura OFF**		 Zwangsbetrieb Ab Forzatura discesa	 Zwang Forzatura
	 Löschen Cancellazione	 Löschen Cancellazione	 Löschen Cancellazione	del Delete Delete

*: Typ "Stromstoßrelais" durch Schalter nur mit den Eingängen der Produkte TRMxxx möglich.
 *: Comando "tipo teleruttore" tramite interruttore possibile esclusivamente con gli ingressi dei prodotti TRMxxx.
 **: Funktion beim TRC270x nicht verfügbar / Funzione non disponibile su TRC270x

Konfiguration einer Funktion (5 Schritte) / Configurazione di una funzione (5 tappe)

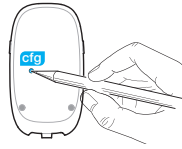
Vorgang / Azione

Vorgang / Azione

① Beginn der Konfiguration / Avvio configurazione

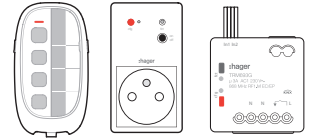
Kurze Betätigung der Taste **cfg** des Senders oder des Senders/Empfängers.

Pressione breve sul pulsante **cfg** dell'emittente del trasmettitore/ricevitore.



Die LEDs **cfg** sämtlicher Empfänger und des Senders leuchten auf.

I LED **cfg** di tutti i ricevitori e dell'emittente si accendono.



② Auswahl des Eingangs/Selezione dell'ingresso

Kurzer Druck auf den Taster oder zweimaliges Umschalten des zu konfigurierenden Schalters

Pressione breve sul pulsante o doppio azionamento dell'interruttore da configurare.



Die LED **cfg** des Senders blinkt 1 Sekunde lang.

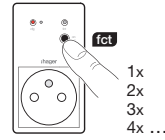
Il LED **cfg** dell'emittente lampeggia per 1s.



③ Funktion auswählen/ Scelta della funzione

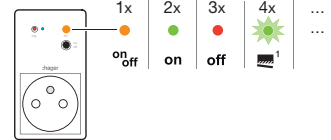
Funktion durch mehrere kurze Betätigungen der Taste **fct** des Empfängers auswählen

Scegliere la funzione mediante pressioni brevi e successive sul pulsante **fct**-drukknop van de ontvanger



Durchblättern der Funktionen; diese werden durch die Farbe der LED **fct** am Empfänger angezeigt (siehe Liste).

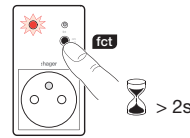
Scorrimento delle funzioni indicate Dal colore del LED **fct** sul ricevitore (vedere la lista).



④ Funktion bestätigen/ Convalida della funzione

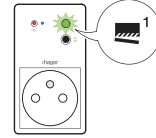
Längere Betätigung (> 2 Sekunden) der Taste **fct** des Empfängers, bis die LED **cfg** blinkt.

Pressione > 2s sul pulsante **fct** del ricevitore fino al lampeggio del LED **cfg**.



Die durch die Farbe der LED **fct** angezeigte Funktion wird bestätigt.

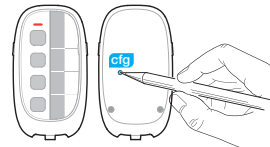
La funzione identificata dal colore del LED **fct** è convalidata.



⑤ Verlassen des Konfigurationsmodus / Uscita dalla modalità di configurazione

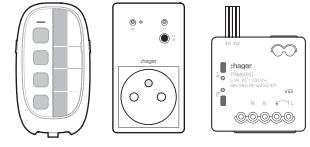
Kurze Betätigung der Taste **cfg** des Senders oder des Senders/Empfängers.

Pressione breve sul pulsante **cfg** dell'emittente.f del trasmettitore/ricevitore



Die LEDs **cfg** sämtlicher Empfänger und des Senders erlöschen. Ende der Konfiguration.

I LED **cfg** di tutti i ricevitori e dell'emittente si spengono. Fine della configurazione.



DE Anzeigen einer konfigurierten Funktion

Bei Schritt 2 zeigt die LED **fct** die Farbe der konfigurierten Funktion an.

Gruppensteuerung

Wiederholen Sie die Schritte 3und 4an den restlichen Empfängern der jeweiligen Gruppe. An diesen restlichen Empfängern lässt sich lediglich die am ersten Empfänger gewählte Funktion oder aber ein Löschvorgang vornehmen.

Ändern einer konfigurierten Funktion

Bei Schritt 3können Sie die angezeigte Funktion ändern, ausgenommen bei Gruppensteuerung, wo zunächst ein Löschvorgang aller Empfänger der Gruppe erforderlich ist, bevor eine neue Funktion gewählt werden kann.

Löschen einer konfigurierten Funktion

Bei Schritt 3wählen Sie die Funktion "Löschen". Anschließend ist bei Schritt 4 der Vorgang zu bestätigen.

Einstellungen

Einstellung: Impulsdauer des Zeitschalters/ Dauer des Hebens von Rollladen/ Markise/Jalousie/ Blockieren des Szenarios
Die Einstellung dieser Parameter ist notwendig :

- um den Wert der Zeitschaltuhr zu ändern
- Einstellung der Gesamtdauer des Hebens (Optimierung der Funktion Szenario oder Positionssteuerung)
- um die Änderung einer Szene durch den Benutzer zu autorisieren oder zu sperren

Beispiel: Änderung der Zeitschaltdauer.

Nach Bestätigung der Zeitschalterfunktion in Schritt 4 (das Wirkglied blinkt dann im Zeitschaltermodus) die unten beschriebenen Schritte ausführen, um einen Wert der Wertetabelle auszuwählen, andernfalls die Schritte 1 und 2, dann 4a wiederholen.

IT Visualizzazione di una funzione configurata

Nella tappa 2 il LED **fct** indica il colore della funzione configurata.

Comando del gruppo

Ripetere le tappe 3e 4sugli altri ricevitori da integrare in un gruppo. Solo la funzione scelta sul primo ricevitore e la cancellazione saranno disponibili a scelta sugli altri ricevitori.

Modifica di una funzione configurata

Nella tappa 3potete modificare la funzione visualizzata, tranne in caso di comando del gruppo in cui la cancellazione è necessaria su tutti i ricevitori del gruppo prima di scegliere una nuova funzione

Cancellazione di una funzione configurata

Nella tappa 3scegliere la funzione "Cancellazione" dopodiché convalidare nella tappa 4.

Regolazioni

Regolazione: durata del contaminuti/tempo di salita della tapparella/blocco scenario

La regolazione di questi parametri è necessaria per :

- cambiare il valore del timer,
- regolare il tempo totale di salita (ottimizzazione funzione scenario o richiamo del livello di apertura)
- al dan niet toelaten van scenariowijziging door gebruiker.

Esempio: modifica della durata del timer

Dopo avere convalidato la funzione timer al punto 4 (il ricevitore radio lampeggia in modalità timer) seguire la procedura in basso per selezionare un valore della tabella dei valori; altrimenti ripetere i punti 1 e 2, quindi 4a

Aktion	Ergebnis	Azione	Risultato
④ a	Längere Betätigung (> 5 Sek.) der Taste fct des Empfängers, bis die LED cfg blinkt.	Pressione > 5s sul pulsante fct del ricevitore fino al lampeggio del LED cfg .	Il LED fct si spegne, quindi indica il valore predefinito tramite il numero di lampeggiamenti.
④ b	Wert durch mehrmaliges kurzes Betätigen der Taste fct auswählen.	Scegliere il valore mediante pressioni brevi e successive sul pulsante fct .	Scorrimento dei valori indicati dal numero di lampeggio del LED fct
④ c	Längere Betätigung (> 2 Sek.) der Taste fct des Empfängers, bis die LED cfg blinkt.	Pressione > 2s sul pulsante fct del ricevitore fino al lampeggio del LED cfg .	La funzione scelta è convalidata.
⑤	Verlassen des Konfigurationsmodus durch kurzes Drücken des Tasters cfg .	Uscita dalla modalità di configurazione tramite una pressione breve sul pulsante cfg .	I LED cfg si spengono, ritorno al funzionamento normale.

**DE Zeitschaltung:
Mehrfach-Abschaltverzögerung**

Mehrmaliges Betätigen der Zeitschaltuhr-Taste erhöht die Abschaltverzögerung der Zeitschaltuhr. Die tatsächliche Dauer wird dann um die Anzahl der Betätigungen innerhalb von 10 Sekunden nach der 1. Betätigung multipliziert.

Rücksetzen eines Gerätes auf Werkseinstellungen

Taste **cfg** drücken und gedrückt halten, bis die LED **cfg** (blinkt >10 Sekunden), dann loslassen. Die Rücksetzung auf Werkseinstellungen wird durch das Erlöschen der LED **cfg** angezeigt. Bei dieser Operation wird die komplette Konfiguration des Gerätes gelöscht, unabhängig vom Konfigurationsmodus. Wurde das Gerät über TX100 oder ETS konfiguriert, sollte die Rücksetzung auf Werkseinstellungen vorzugsweise über diese Geräte erfolgen, um das Gerät aus dem fraglichen Projekt zu beseitigen. Nach dem Einschalten oder einer Rücksetzung auf Werkseinstellungen ist eine Wartezeit von 15 Sekunden abzuwarten, bevor die Konfiguration vorgenommen werden kann.

Grenzen des Systems

Ein Gerät kann maximal mit 20 weiteren Geräten verbunden werden.

Fehlermeldungen

Ein sehr schnelles Blinken der LED **cfg** zeigt einen Fehler oder eine inkompatible Verbindung an (z. B. Gruppensteuerung mit einer Mischung aus Beleuchtungs- und Rollladen-Befehlen).

IT Timer: temporizzazione multipla

Pressioni successive sul pulsante di comando "timer" aumentano la temporizzazione di quest'ultimo. La durata effettiva verrà allora moltiplicata per il numero di pressioni effettuate entro i 10s seguenti la prima pressione.

Ripristino impostazioni di fabbrica di un prodotto

Premere e mantenere il pulsante **cfg** fino al lampeggio del LED **cfg** (> 10s) poi rilasciare. La fine del ripristino delle impostazioni di fabbrica è segnalata dallo spegnimento del LED **cfg**. Questa operazione provoca la cancellazione completa della configurazione del prodotto, qualunque sia il modo di configurazione. Se il prodotto è stato configurato con il TX100 o mediante ETS, è preferibile realizzare il ripristino delle impostazioni di fabbrica mediante questi strumenti in maniera da reinizializzare il prodotto per i comandi interessati. o po una messa sotto tensione o un ripristino delle impostazioni di fabbrica, attendere 15 secondi prima di procedere ad una configurazione.

Limiti del sistema

Un prodotto può essere correlato ad un numero massimo di 20 altri prodotti.

Segnaletica degli errori

Un lampeggio molto rapido del LED **cfg** indica un errore o un'associazione incompatibile (esempio comando del gruppo che unisce comandi d'illuminazione e degli avvolgibili).

Einstellen der Werte / Regolazioni dei valori

Anzahl Blinkvorgänge	Zeitschaltuhr-Wert	Dauer der Rollladen-Aufwärtsbewegung	Szene sperren
Numero di lampeggi	Valore timer	Tempo di salita avvolgibile	Bloccaggio scena
1	1 s	10 s	[Icona]
2	30 s	15 s	[Icona]
3	1 min	20 s	[Icona]
4	2 min	30 s	[Icona]
5	3 min *	40 s	[Icona]
6	5 min	50 s	[Icona]
7	15 min	1 min	[Icona]
8	30 min	1 min 15 s	[Icona]
9	1 h	1 min 30 s	[Icona]
10	3 h	2 min *	[Icona]

* : Standardwert / Valore predefinito

** : außer beim TRM692G das integrierte Verfahren zum Lernen der für Heben/Senken erforderlichen Dauer (siehe die Gebrauchsanweisung des Produkts).

** : tranne TRM692G procedura di apprendimento dei tempi di salita/discesa integrata nel prodotto (fare riferimento al manuale del prodotto).

DE Szenen-Funktion

Die Szenen-Steuerung dient zur direkten Aktivierung des gewünschten Raum-Ambientes (Helligkeits-Ambiente), indem gleichzeitig Empfänger unterschiedlicher Kategorien angesteuert werden (z. B. TV-Szene: Löschen der Deckenleuchte + Anschalten der Wandlampen + Abwärtsbewegung der Wohnzimmer-Rollläden). Dieser Steuerbefehl kann jedem beliebigen Sender der Anlage zugewiesen werden.

IT Funzione scenario

Il comando scenario permette di attivare direttamente l'atmosfera voluta azionando simultaneamente vari ricevitori di natura diversa (esempio: scenario TV con spegnimento della plafoniera + accensione delle applique + discesa degli avvolgibili del salone).



Die Szenen-Funktion wird in 3 Schritten programmiert :

- A. Verbindungen zwischen der Szenen-Taste und den anzusteuernenden Empfängern programmieren,
- B. Szene einstellen: hierbei ist der gewünschte Zustand der einzelnen an der Szene mitwirkenden Empfänger zu definieren (Lampe eingeschaltet, Dimmstufe der Lampe oder Öffnen eines Rollladens usw.)
- C. Abspeichern des definierten Raum-Ambientes durch Betätigen des Szenen-Taste.

E' possibile associare questo comando a qualsiasi emittente dell'impianto.

- A. Programmazione delle associazioni fra il pulsante scenario e i ricevitori da azionare,
- B. Regolazione dello scenario: si tratta di impostare lo stato voluto per ogni ricevitore interessato dal vostro scenario (lampada accesa, livello di variazione o d'apertura dell'avvolgibile...)
- C. Memorizzazione mediante il pulsante scenario dell'atmosfera impostata.

Szene programmieren

- Bei Schritt 3 ist die Szenen-Funktion zu wählen und die Verbindung (Schritt 4) am 1. Empfänger zu bestätigen,
- Die Schritte 3 und 4 zur Verbindung der restlichen anzusteuernenden Ausgänge wiederholen.

Programmazione dello scenario

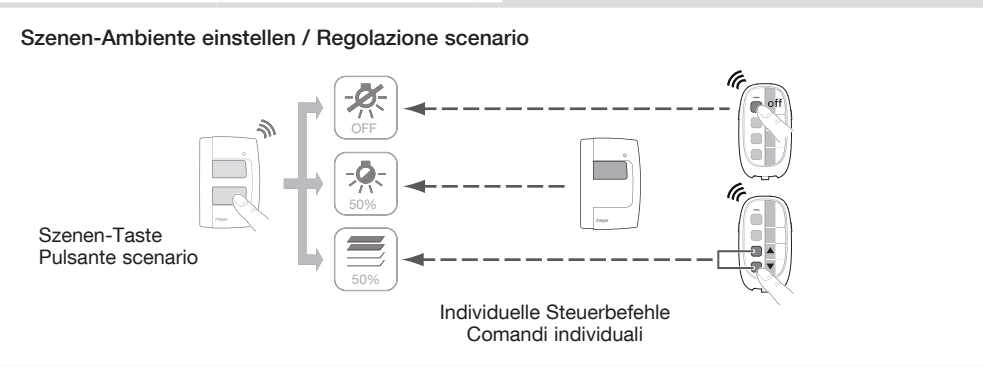
- Nella tappa 3 selezionare la funzione scenario e convalidare l'associazione (tappa 4) sul 1° ricevitore,
- Ripetere le tappe 3 e 4 per collegare le altre uscite da azionare.

Achtung : Ein Ausgang kann maximal in 2 unterschiedliche Szenen eingebunden werden.

Attenzione : é possibile integrare un'uscita in 2 scenari diversi (numero massimo).

Szenen-Ambiente einstellen

Regolazione dell'atmosfera scenario



- Indem Sie die individuellen Steuerbefehle der unterschiedlichen elektrischen in Ihre Szene eingebundenen Empfänger verwenden, gestalten Sie das gewünschte Ambiente (z. B. Löschen der Deckenleuchte, Dimmstufe der Wandlampe auf 50%, Rollladen geöffnet oder halb geöffnet).

- Utilizzando i comandi individuali dei vari ricevitori elettrici implicati nel vostro scenario, realizzate l'atmosfera voluta (esempio spegnimento della plafoniera, livello di variazione dell'applique al 50%, avvolgibile aperto a metà altezza).

Achtung: Zum Einstellen des Rollladens ist zunächst der Rollladen komplett hoch zu fahren. In dieser Position 2 Minuten abwarten, dann Rollladen bis zur gewünschten Position abwärts fahren (außer beim TRM692G, direkte Positionierung von Rollladen/Markise/Jalousie).

Attenzione : per la regolazione dell'avvolgibile procedete innanzitutto ad una salita completa del medesimo e attendete 2 minuti in questa posizione, dopodiché fate scendere l'avvolgibile fino alla posizione voluta (tranne per TRM692G, posizionamento diretto della tapparella).

Szene abspeichern

• Zustand der in die Szene eingebundenen Empfänger durch längere Betätigung (> 5 Sek.) der Szenen-Taste abspeichern, die zur Aktivierung der Szene dient. Eine kurze Zustandsumschaltung der Ausgänge zeigt das Abspeichern der Zustände der unterschiedlichen elektrischen Empfänger an. Von jetzt an bewirkt jede Betätigung der Szenen-Taste die Bewerksstellung des abgespeicherten Ambientes.

Memorizzazione dello scenario

• Memorizzare gli stati dei ricevitori corrispondenti allo scenario mediante una pressione lunga > 5s sul pulsante scenario che attiva lo scenario. Un breve cambiamento degli stati delle uscite segnala la memorizzazione degli stati dei vari ricevitori elettrici. Da questo momento ogni pressione sul pulsante scenario restituisce l'atmosfera così memorizzata.

Jede erneute länger anhaltende Betätigung (> 5 Sek.) bewirkt die Abspeicherung eines neuen Ambientes.

Ogni nuova pressione lunga > 5s memorizza la nuova atmosfera.